

Manual para el Cuidador

Una guía para ayudar a su
Niño(a)



Mission Kids
Child Advocacy Center



Mission Kids **Child Advocacy Center**

*Brindando servicio a niños & familias
en el Condado de Montgomery, PA*

484-687-2990

www.missionkidscac.org

Estimado Padre/Cuidador:

Bienvenido a Mission Kids Child Advocacy Center. Su niño está aquí debido a preocupaciones de un posible abuso. Mission Kids brinda un ambiente que fomente curación y provee un lugar privado, y acogedor para niños para que su hijo(a) sea entrevistado (a).

La Fiscalía, agentes del orden público, trabajadores de caso de la oficina de niños y jóvenes (OCY), defensores de familia y personal de Mission Kids trabajan juntos como un equipo investigativo multi-disciplinario (MDIT) para investigar alegatos de abuso y proveer ayuda y apoyo.

Mission Kids les ofrece apoyo a Ud. y a su familia para encontrar y recibir servicios adicionales.

Nuestra meta es de facilitar este proceso.

Nuestro equipo de profesionales está dedicado a responder sus preguntas.

Trabajaremos con Uds. para asegurar que estén bien informados durante el proceso.

Por favor póngase en contacto con nosotros si tiene cualquier pregunta llamando al (484) 687-2990.



Gracias,

Mission Kids Staff

Índice

Su Visita a Mission Kids	4
¿Cuál es el proceso de la entrevista?	5
Una entrevista forense en Mission Kids	6
¿Cómo funciona el modelo del centro de defensores de menores?	7
Su equipo de profesionales	8
¿Qué es trauma?	10
Cuidando a su hijo(a): Terapia Trauma-Informada.....	11
La clínica CHOP CARE	12
¿Cómo los cuidadores se sienten a veces?	13
¿Cómo apoyar a su hijo(a)	14
Trabajando con el sistema	15
Los pasos de un caso criminal de adulto	16
Los pasos de un caso criminal de menores	17
¿Cómo el sistema jurídico responde al abuso?	18
Derechos de las víctimas	19
Recursos para las víctimas	20
Seguridad en el internet	21
Libros sugeridos	22
Páginas de internet sugeridas	23
Equipo de agencias del Condado de Montgomery.....	24

Su visita a Mission Kids

Mientras su niño está siendo entrevistado, Ud. se reunirá con una defensora de familia quien le guiará en este proceso.

La defensora de familia le ayudará a que el proceso sea lo más cómodo posible para Ud. y su familia.

Metas para hoy:

1. Explicar el papel de Mission Kids
2. Ayudar al cuidador a entender los procesos de protección al menor y procesos jurídicos
3. Proveer referidos e información acerca de los servicios básicos disponibles a Ud. en su condado, incluyendo:
 - ✓ Referencias para Salud mental/Consejería
 - ✓ Evaluación médica: Cita a CHOP CARE Clinic
 - ✓ Solicitud para la programa de asistencia de compensación a la víctima (VCAP)
 - ✓ Información acerca de los derechos de víctima
 - ✓ Guía en los siguientes pasos: Ud. se reunirá con un equipo de profesionales después de la entrevista y abordarán la siguiente acción
4. Responder cualquier pregunta y disipar cualquier inquietud que el cuidador pueda tener antes o

¿Cuál es el proceso de la entrevista?

Cuando se sospecha que un(a) niño(a) ha sido abusado, es importante determinar si el abuso ocurrió o no, lo cual se lleva a cabo en Mission Kids.

Nuestras entrevistadoras quienes fueron especialmente entrenadas para proveer entrevistas adaptadas para lo(a)s niño(a)s.

La entrevistadora forense, hace **preguntas abiertas, no coaccionadas, y apropiadas para el desarrollo.**



La entrevista consiste en el/la niño(a) hablando con una entrevistadora forense, mientras miembros del equipo investigador forense observan por televisión de circuito cerrado en un cuarto adyacente. Los cuidadores no están presentes durante la entrevista para asegurar que el testimonio del(a) menor sea imparcial y acredite las pruebas judiciales.

Una entrevista forense en Mission Kids...

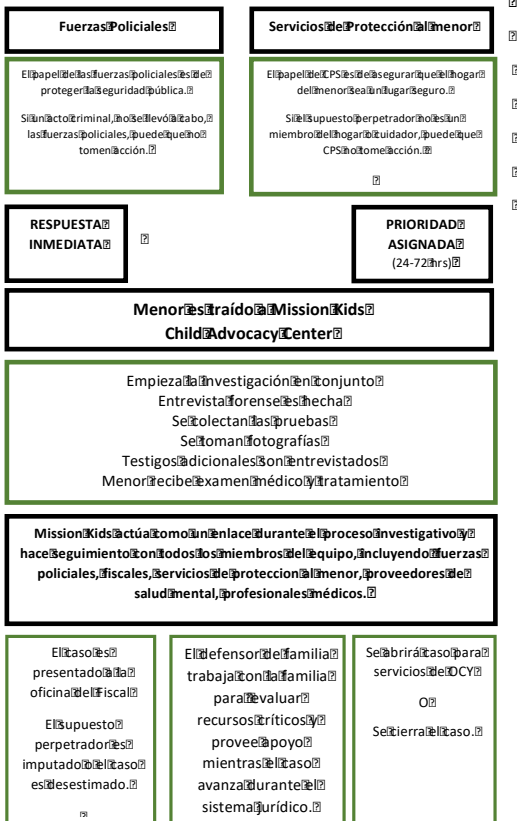
Disminuye la cantidad de veces, y gente, con quien el/la menor cuente su historia y permite a los cuidadores a reunirse con los investigadores, preguntar y compartir preocupaciones después que el/la menor son entrevistado(a)s.

Dependiendo de la edad de su niño(a), la entrevistadora tomará su tiempo para asegurarse que él o ella se sienta cómodo sin Ud. al dejar ver al niño (a) la sala de entrevista antes de usarla, y asegurarse que su niño (a) sepa dónde se encontrará Ud. durante la entrevista.



Después de la entrevista forense, miembros del equipo se reunirán con Ud. y le informarán los siguientes pasos.

¿Cómo funciona el modelo del Centro de Defensores de Menores?



Su equipo de profesionales



Office of Children and Youth (OCY) es responsable de la protección de niños. El papel del trabajador de caso de OCY es de ayudar a proteger a los niños tras proveer servicios y ayuda para resistir condiciones que sean dañinos para los niños. Los trabajadores de caso también trabajan con los cuidadores de los niños para desarrollar un plan de seguridad para proteger al(a) niño(a).

Oficiales de policía son responsables de investigar informes de delitos y para determinar si un delito fue cometido. Puede que hagan preguntas a los niños, miembros de familia que no estén bajo investigación, sospechosos, y otros testigos, y preparar pruebas del lugar de los hechos del supuesto incidente.

Oficina del Fiscal es responsable de evaluar el caso para procesamiento, formulando cargos, y llevando a juicio los casos de abuso al menor. Muchos factores son considerados, incluyendo la edad y madurez del menor, habilidad del menor de dar testimonio, si es que el sospechoso confesó, evidencias médicas, y disponibilidad de testigos. El fiscal toma la decisión final si los cargos serán formulados.

Entrevistadores forenses Están especialmente entrenadas para entrevistar a niños. Hacen entrevistas no coaccionadas, de edad debida, usando preguntas abiertas.

Defensores de familia trabajan para conectar a cuidadores no ofensores y familias con servicios adicionales en la comunidad. El defensor de familia les provee apoyo adicional e información al día. Puede que se le pida a Ud. a que firme un "Release of Information" para que podamos ofrecer los recursos pertinentes acerca del caso de su hijo (a).

Proyecto de Defensoría del Condado de Montgomery, Montgomery County Child Advocacy Project (MCAP) es una organización sin lucros que provee servicios legales sin costo, representando a niños del Condado de Montgomery, que son víctimas de abuso y negligencia.

Informes Médicos del Children's Hospital of Philadelphia Child Protection Team que trabajan Multi-Disciplinary Investigative Team están especialmente entrenados para hacer una evaluación médica en casos donde se sospeche abuso físico y/o sexual. El propósito principal de una evaluación médica es para asegurar el bienestar físico y psicológico del menor.

Terapeutas para la salud mental ofrecen tratamiento enfocado para niños y sus familias que están envueltos con Mission Kids.



¿Qué es Trauma?

Trauma puede ser cualquier evento que, cuando adverbado o sufrido por un niño o adolescente, es extremadamente inquietante para ellos.

Estos eventos son a menudo situaciones donde los niños temen por sus vidas, o las de otros. Niños que sufren los efectos negativos de eventos traumáticos de la vida, tales como: violencia doméstica, escolar, o en la comunidad, muerte de un ser querido, haber sido expuesto a un desastre o ataque terrorista, y abuso sexual o abuso físico.

Síntomas de Trauma Pueden Incluir:

- Pesadillas o problemas de sueño
- El menor se ve distraído o distante
- Cambios en sus hábitos de comer
- Cambio de estado de ánimo
- Batalla con su imagen corporal
- Muestra comportamientos de adulto- como comportamientos sexuales, conocimiento o lenguaje
- Retroceso (se comporta menor a su edad)
- Accidentes higiénicos, mojando o ensuciando
- Lastimándose a si mismo y/o intento de suicidio
- Higiene personal inadecuada
- Abuso de drogas y alcohol
- Promiscuidad sexual
- Depresión/ Ansiedad
- Temor a intimidad o contigüidad
- Bajas académicas o en asistencia
- Necesidad abrumadora a ser perfecto
- *Algunos niños no muestran signos de abuso o trauma*

**Es importante recordar que la existencia de uno o más de estos signos, no significa que el menor haya sido abusado.*

Cuidando a su hijo(a)

La experiencia de abuso puede cambiar la manera en la que su hijo(a) piense, sienta y actúe. Muchos niños están asustados o incómodos de hablar acerca del abuso por varios motivos. Dígale a su niño(a) que está bien de hablar cuando él o ella se sientan listos, y que Ud. estará lista para escucharlo(a).

A menudo sirve tener servicios de consejería para su hijo(a), el cual será como una ayuda adicional, y puede proveer ayuda con los cambios de comportamiento y emocionales que empezaron después del abuso. **Nosotros recomendamos Terapia** enfocada en el trauma, apoyo-de-pruebas, tratamiento para salud mental, o “**Informado-Trauma**”.

¿Por qué escoger una terapia de Trauma-informado?

- Enseña a los niños el manejo de stress y habilidades de relajamiento para ayudarlos a lidiar con sentimientos no agradables y sensaciones físicas de trauma
- Corrige falsas o ideas distorcionadas acerca de lo que pasó y el por qué
- Cambia puntos de vista no saludables, o equivocados puntos como resultado al trauma
- Permite que los niños se sientan seguros en su mundo otra vez al ayudarlos a reconocer y manejar sus sentimientos acerca de lo que les pasó a ello(a)s

¿Cómo puede ayudar la terapeuta?

- Ayudar a Ud. y a su hijo(a) a entender emociones complejas y confusas vividas durante el abuso y una vez que se terminó
- Ayudar a Ud. y a su hijo(a) a aprender a controlar cosas que le molestan para que pueda ser más fácil de manejar y dé menos miedo
- Liberar a Ud. y a su hijo(a) de los efectos del abuso pasado para que puedan tener vidas alegres en el futuro

Su defensor de familia puede hacer un referido a un proveedor en su area.

Para más información acerca de terapia de Trauma informado, visite:

<http://www.med.upenn.edu/traumaresponse>

La Clínica CARE



El Child Abuse Referral y Evaluation ('CARE') Clinic en el Children's Hospital de Philadelphia les provee evaluación y tratamiento médico para víctimas que se sospechan que fueron abusadas. La Clínica CARE está dotada por un equipo de médicos, trabajadores sociales, y clínicos de salud mental. Para muchos niños, saber que sus cuerpos están bien es un gran alivio, y puede promover mentalmente un camino a sanar más pronto.



El equipo de Mission Kids Multidisciplinary puede sugerir que su hijo(a) reciba un examen médico especializado en la Clínica de CHOP CARE.

Su defensor de familia puede hacer la cita para su hijo(a) en cualquier Clínica CHOP CARE Clinic:

CHOP Specialty Care Center

550 S. Goddard Blvd
King of Prussia, PA

CHOP Main Campus

Buerger Center, 7th Floor
3500 Civic Center Blvd.
Philadelphia, PA

Para más información acerca de CARE Clinic, visite:

http://www.chop.edu/services/child-abuse-referral-and-evaluation-care-clinic#.V_vhcY8rIdU

¿Cómo los Cuidadores se sienten a veces?

Abuso al menor puede causar serios dolores físicos y emocionales para el niño, cuidador no ofensor, hermanos, y otros miembros de familia.

Para cuidadores y niños, el proceso de

investigación puede ser abrumador y confuso, y puede ser que se sienta que lo están jalando por todas partes.



Cuidadores pueden sentir uno o más de estos sentimientos:

- Negación
- Enojo
- Indefenso(a)
- Herido o traicionado
- Shock o entumecimiento
- Repulsión
- Culpabilidad
- Falta de asertividad
- Preocupación por dinero
- Fear of Violence

Servicios de consejería actúan como un apoyo adicional para Ud. y puede proveer ayuda con cambios de comportamiento y emocionales que Ud. haya notado en su hijo(a).

Su defensor de familia puede proveerle a Ud. con referidos a consejería, para Ud., su hijo(a) y miembros de familia.

Recuerde...para que Ud. pueda cuidar bien a alguien, Ud. debe de cuidarse bien.

¿Cómo apoyar a su hijo?

Proveer Seguridad, Cariño, y Apoyo.

Hágale saber a su hijo(a) que está bien llorar o estar enojado.

Asegúrese que su hijo (a) entienda que no es su culpa.

Algunas cosas que Ud. puede decir para que ayude a su hijo(a):

“Yo te creo.”

“Lo siento que esto te haya pasado.”

“Nada de lo que pasó lo hiciste TÚ.”

“Estoy molesto, pero no contigo.”

“Puedes aún querer a alguien pero odiar lo que te hicieron.”



Algunos importantes Hacer y No Hacer

Hacer:

- ✓ Regresar a la rutina normal lo más pronto posible.
- ✓ Vea que su hijo(a) reciba terapia.
- ✓ Enseñe a su hijo (a) las reglas de seguridad personal.
- ✓ Busque ayuda para Ud. No tiene que hacer todo solo(a)
- ✓ Preste atención a sus otros hijo(a)s.

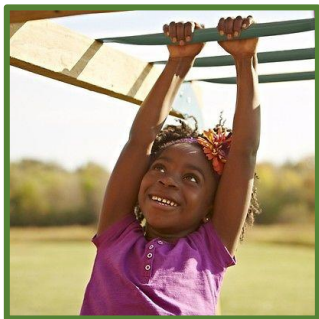
No Hacer:

- ✓ Preguntas a su hijo(a) acerca del abuso. Si su hijo(a) quiere hablar al respect, escuche, apoye, pero no indague.
- ✓ Hable del caso usando términos de adulto delante de su hijo(a)
- ✓ Enseñe o aconseje a su hijo(a) de cómo actuar o qué decir a los investigadores

Trabajando con el sistema

El sistema criminal de justicia y los sistemas de bienestar de niños son responsables de protegerlos y que los ofensores rindan cuentas por sus acciones.

Mientras más información y cooperación pueda Ud. proveer al equipo, será mejor.



Algunos consejos básicos para trabajar con el sistema:

- **Esté calmado y reconforte a su hijo (a).** Que sepa su hijo que está bien decir la verdad, pero no le enseñe a qué decir. Es importante que la historia sea dicha en las palabras de su hijo(a) y cuando este listo (a).
- Cuando le pregunten por información, **trate de dar cuantos hechos y detalles pueda.** Si no sabe la respuesta a la pregunta, no trate de adivinar. Es mucho mejor decir “Yo no sé.”
- Los casos se formulan con preguntas: **Quién, Qué, Cuándo, y Dónde.** Investigadores pueden hacerle preguntas personales de su vida. Ellos hacen preguntas personales porque cualquier información que Ud. comparte con ellos puede servir a la investigación.

Los pasos de un Caso Criminal de Adulto



Los pasos de un Caso Criminal de Menores



¿Cómo responde al abuso el Sistema Jurídico?

La respuesta jurídica al abuso puede ser confusa para niño(a)s y sus familias. El proceso jurídico se mueve a su propia velocidad, diferente a cómo su hijo(a) sanará. Heridas emocionales pueden ser re-abiertas con varios procedimientos, que pueden ser retrasados repetidamente. Recuerde que miembros del equipo están trabajando para lograr el mejor resultado para Ud. y su hijo(a).

Límites del Sistema Jurídico

Mientras el sistema jurídico es muy importante para el caso de su hijo(a), solo es un paso en el proceso y NO es esencial para la recuperación de su hijo(a). Enfocándonos en el bienestar de su hijo(a) ayudará a priorizar su energía emocional y ojalá reduzca las frustraciones del proceso jurídico.

Qué decir a su hijo(a) acerca del resultado

Es mejor ser honesto y directo con su hijo, pero como lo explique depende en la edad de su hijo y nivel de entendimiento del caso.

Algunas cosas que puede decir a su hijo(a) si el supuesto ofensor no fue legalmente responsable:

“Solo porque no lo encontraron culpable a _____, eso no significa que no te creyeran. Solo que tuvieron que seguir las reglas del juez, y a veces es difícil para que otra gente compruebe lo que sucedió.”

“No importa lo que haya pasado en el proceso judicial. Lo que importa es que hiciste lo que tenías que hacer-avisaste a alguien y fuiste valiente.”

Festeje cuando la investigación o el caso judicial haya terminado. No importa el resultado, condena o no, diga al niño(a) que se terminó. Reconozca que ambos hicieron lo mejor y trabajaron fuerte. Reconozca sus esfuerzos y el final del proceso.

Derechos de las Víctimas



Como víctima de un delito en Pennsylvania Ud. tiene los siguientes derechos:

Ud. tiene el derecho de recibir:

- Información de servicios básicos disponibles a Ud. en su condado
- Aviso de ciertos eventos judiciales, arresto del ofensor, información de fianza, escape del ofensor, soltar al ofensor
- Información acerca de restitución and asistencia con compensación
- Detalles de la disposición final del caso
- Acompañamiento a todos las causas criminales por un miembro de familia, un Defensor de Familia, o una persona de apoyo.

Ud. tiene el derecho de facilitar información:

- A la decisión de condena y a recibir ayuda para preparar una declaración oral/escrita
- Seguimiento de decisiones post-condena

Para más información acerca de sus derechos como víctima de un delito en Pennsylvania, visite www.pacrivictim.com

Recursos para las Víctimas

Victim's Compensation Assistance Program (VCAP)

Ayuda a las víctimas a contrarrestar el costo del delito, incluyendo gastos médicos, gastos de consejería, pérdida de sueldo, gastos de relocalización, gastos de transportación, guardería infantil . Reclamos deben ser hechos dentro de 2 años cuando el delito fue reportado a la policía.

Formularios de VCAP están disponibles en línea en www.dave.state.pa.us o la copia en papel en la oficina de Mission Kids. Para buscar asistencia para completar su formulario de compensación, contacte a VCAP al 800-233-2339 o (717) 783- 5135.



Pennsylvania Statewide Automated Victim Information and Notification (PA SAVIN):

Un servicio gratuito, de 24 horas al día, 7 días a la semana que le permite rastrear la custodia de los ofensores en cárcel vía telefónica, o internet.

Para tener acceso a la información:

Llame al 1-866-972-7284

Visite www.pacrimevictims.com

Seguridad en el Internet

5 consejos para proteger a sus niños en la edad digital:

1. Edúquese y a sus niños

Aprenda cómo los niños usan el internet, compartiendo tiempo con ellos en el mundo digital. Recuerde que distinto a medios convencionales, el internet es interactivo, y nos dá la oportunidad de interactuar con quien sea. Recuerde a sus niños que seguridad “virtual” es igual de importante que seguridad en el “mundo real”.

2. Cree un ambiente seguro

Si es posible, ponga la computadora en un área común de su casa, y fije límites razonables para su uso. Demuestre a los niños el valor de la privacidad. Aliéntelos a que protejan sus contraseñas e información personal, tales como lo harían en un diario personal. Ayúdelos con las configuraciones de privacidad para restringir quién tiene acceso o para publicar en sus perfiles de redes sociales, blogs y otras cuentas. Use software para restringir, monitorear y filtrar páginas de internet, al igual que rastrea las páginas visitadas.

3. Sepa y enforce experiencias en línea adecuado a la edad

Niños menores de 8 años deberían tener supervisión directa cuando estén en línea. Preadolescentes (niños entre 8 – 12) deberían tener más libertad, pero un adulto debería estar cerca, con configuraciones de privacidad a su nivel más elevado. Adolescentes, debido a teléfonos inteligentes, computadoras de la escuela, etc. tendrán más acceso al internet, por lo cual, es importante fijar reglas por adelantado y alentar conversaciones al respecto.

4. Aborde expectativas de conducta debida

Comunicación frecuente es vital para mantener a los niños seguros. Hable de conducta debida en línea debería ser- cuán de esto es seguro, e igual al comportamiento de la vida real. Aliente a que “piensen antes de publicar” y hable de las consecuencias. Escriba reglas y póngalas cerca a la computadora. Aliente a que lo busquen para hacerle preguntas y halar más.

5. Involúcrese y manténgase involucrado

Comparta su plan de seguridad de internet con otros padres de manera a fijar expectativas y ganar el apoyo de ellos. Esté pendiente a cambios en el comportamiento de su hijo(a)- se comportan de manera secreta cuando usan la computadora? Entender el cómo, cuándo, y dónde se puede reportar comportamientos sospechosos en línea.

Libros Sugeridos

Para Padres:

- *Helping Your Child Recover from Sexual Abuse* by: Caren Adams & Jennifer Fay
- *What's Happening in Our Family? Understanding Sexual Abuse through Metaphors* by: Constance M. Ostis, MSW
- *No Secrets, No Lies: How Black Families Can Heal from Sexual Abuse* by: Robin D. Stone
- *Straying Towards Truth* by: Karen E. Fennell

Para Adolescentes:

- *How Long Does It Hurt?* By: Cynthia L. Mather & Kristina E. Debye
- *Back On Track* by: Leslie Bailey Wright & Mindy B. Loiselle (Specifically for boys ages 10 and up)

Para Niños

- *Telling isn't Tattling* by: K.M. Hammerseng & D. Garbot
- *A Terrible Thing Happened: A Story for Children Who Have Witnessed Violence or Trauma* by : M.M. Holmes
- *You Touch I Tell* by: Chi Hosseinion
- *Please Tell: A Child's Story about Sexual Abuse* by: Jessie
- *Lily Lightning Bug and Her Stolen Glow* by: Jeannette M. Adkins

Páginas de Internet sugeridas

www.missionkidscac.org (Centro de abogacía al menor del Condado de Montgomery)

www.nationalchildrensalliance.org (Organización que aboga por los menores y que empodera a las comunidades a proveer servicios de abogacía para víctimas de abuso al menor.)

www.darkness2light.org (Información y recursos para padres y familias)

www.stopitnow.com (Provee apoyo, información y recursos para mantener a los niños seguros y crear comunidades más sanas)

www.1in6.org (para víctimas masculinas)

www.malesurvivor.org (para víctimas masculinas)

www.rainn.org (Red Nacional de Ultraje, Abuso E Incesto)

www.laurel-house.org (Ayudando a Víctimas de Violencia Doméstica y sus niños) **24 Horas Línea directa: 1-800-642-3150**

www.wcmontco.org (Centro de Mujeres del Condado de Montgomery) **24 Horas Línea directa: 1-800-773-2424**

www.vscmontcopa.org (Centro de Servicio a las Víctimas del Condado de Montgomery) **24 Horas Línea directa: 1-888-521-0983**

Equipo de Agencias del Condado de Montgomery

Lista de Contactos

Mission Kids Child Advocacy Center (484) 687-2990

Defensor de familia responsable de su caso:

Número de teléfono: (____) _____ - _____

Agentes de la Ley

Departamento Policial responsable de su caso:

Número de teléfono: (____) _____ - _____

Montgomery County Office of Children and Youth (OCY)

Oficina Principal - Norristown (610) 278-5800

Oficina del Este – Willow Grove (215) 784-5486

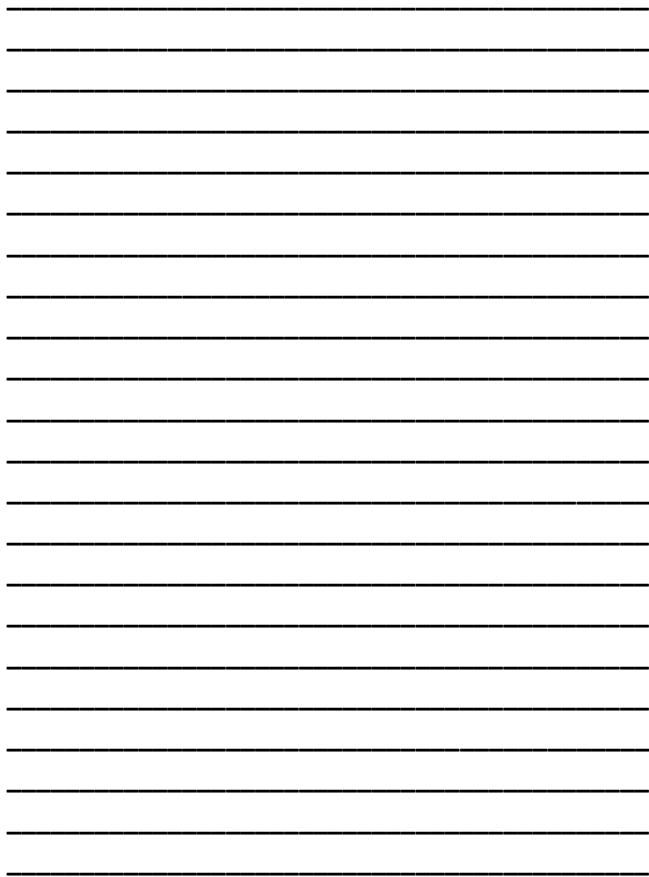
Oficina del Oeste - Pottstown (610) 327-1588

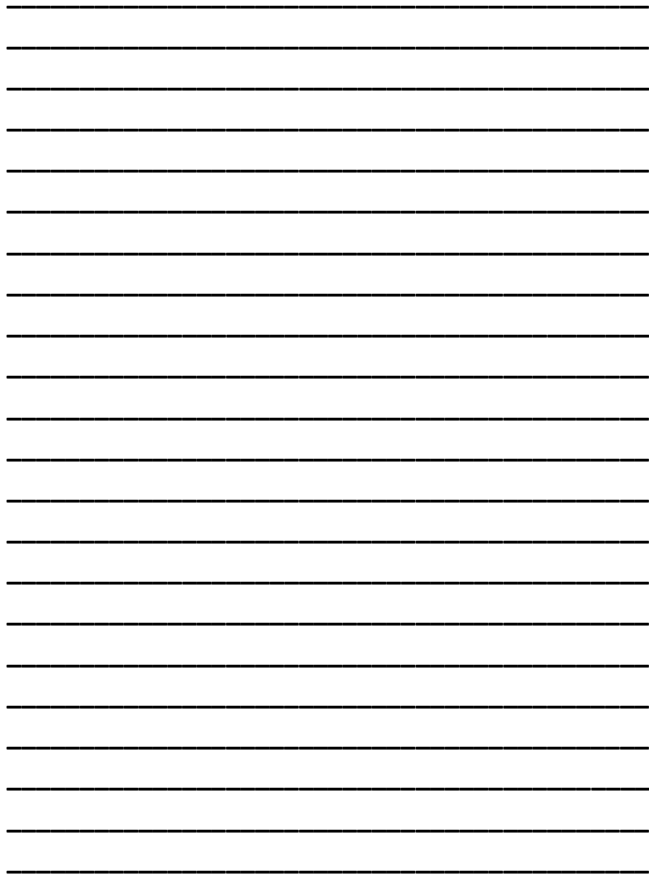
Oficina del Fiscal (610) 278-3090

Montgomery Child Advocacy Project (610) 279-1219
(MCAP)

Clínica CHOP CARE (215) 590- 4923

Aprete "1" para citas







Aquí se Empieza a Sanar

Contáctenos:

180 West Germantown Pike
Suite 1

East Norriton, PA 19401

Phone: 484-687-2990

Email: info@missionkidscac.org

Web: www.missionkidscac.org

© [2018] Mission Kids Child Advocacy Center of Montgomery County.

No copiar sin autorización escrita de Mission Kids Child Advocacy Center
del Condado de Montgomery.